

Disse almindelige indkøbsbetingelser gælder for og udgør en uadskillelig bestanddel af alle henvendelser om tilbud, pristilbud og indkøbsordrer. Kunden afviser udtrykkeligt anvendelse af andre almindelige betingelser eller bestemmelser fra Leverandørens side.

1. Definitioner

I dette dokument forstås ved **aftale** den bindende aftale udformet som beskrevet i pkt. 2; ved et med Koninklijke DSM N.V. **koncernforbundet selskab** forstås enhver virksomhed eller anden enhed, der direkte eller indirekte kontrolleres af Koninklijke DSM N.V.; ved et med **Leverandøren koncernforbundet selskab** forstås enhver virksomhed eller anden enhed, der direkte eller indirekte kontrollerer, kontrolleres af eller er under fælles kontrol med en sådan part. En enhed anses for at "kontrollere" en anden enhed, hvis den har beføjelse til at lede eller foranledige styring af ledelsen eller politikker i den anden enhed, enten via ejerskab af stemmeberettigede værdipapirer eller på anden måde; ved DSM-indkøbsenhed og/eller **Kunde** forstås et med Koninklijke DSM N.V. koncernforbundet selskab, der udsteder en indkøbsordre eller anmoder om et tilbud; ved **varer** forstås de produkter og al tilknyttet dokumentation, der skal leveres som anført i indkøbsordren. En **indkøbsordre** er den ordre, der udstedes af en Kunde, herunder al tilhørende dokumentation; ved **Ariba-netværket** forstås det cloudbaserede indkøbssystem SAP Ariba. **Serviceydelser** er de serviceydelser og/eller alle relaterede udviklede produkter, der skal leveres som anført i indkøbsordren. Ved **Leverandøren** forstås den person eller enhed, der indgår en aftale med Kunden.

2. Accept

Disse almindelige indkøbsbetingelser anfører sammen med den af Kunden udstedte relevante indkøbsordre de vilkår og betingelser, der gælder for levering af serviceydelser og/eller levering af varer fra Leverandøren til Kunden og er bindende for parterne ved Leverandørens accept (den bindende aftale). Eventuelle ændringer fra Leverandørens side er kun bindende, hvis Kunden skriftligt har accepteret dem. Accept af varer eller serviceydelser, der leveres under denne aftale og/eller en indkøbsordre, indebærer ikke accept af nogen Leverandørs almindelige betingelser. Leverandørens opfyldelse af en del af indkøbsordren udgør Leverandørens ubetingede accept af ordren.

3. Kommercielle vilkår

3.1 Leverandøren skal levere Varerne og/eller udføre Serviceydelserne til den i Aftalen nævnte pris. Medmindre andet udtrykkeligt fremgår, er priserne (i) faste, (ii) uden moms, men (iii) inklusive øvrige skatter, afgifter, gebyrer (herunder licensgebyrer), og inklusive alle omkostninger.

3.2 Medmindre andet fremgår af indkøbsordren, skal Kunden betale det af Leverandøren fakturerede beløb ved bankoverførsel halvfemsindstyre (90) dage efter slutningen af den måned, hvori fakturaen blev modtaget, under forudsætning af og i det omfang, at fakturaen er korrekt og ikke bestrides i god tro.

3.3 Kunden kan bemyndige et hvilket som helst andet med Koninklijke DSM N.V. koncernforbundet selskab til at foretage den betaling, som Kunden skylder. Denne betaling frigør Kunden fra dennes respektive betalingsforpligtelser over for Leverandøren. Såfremt en faktura bestrides i god tro, har Leverandøren ikke ret til at udsætte sine forpligtelser. Kunden har ret til at modregne beløb, som vedkommende skylder Leverandøren eller et med denne koncernforbundet selskab, i beløb som Leverandøren eller et med denne koncernforbundet selskab skylder Kunden.

3.4 I det omfang, Serviceydelser leveres på et grundlag, hvor der kan ske refusion, skal Leverandøren opbevare optegnelser over alle omkostninger, udgifter og arbejdstimer og skal give Kunden adgang dertil.

3.5 Leverandøren skal sende sine fakturaer til Kunden straks efter afsluttet levering af varerne eller serviceydelserne. Kunden er ikke ansvarlig for forsinkede betalinger, såfremt Leverandøren ikke sender fakturaer i tide.

3.6 Medmindre andet er aftalt mellem parterne, kan Leverandøren blive pålagt at udføre indkøbsprocessen (herunder men ikke begrænset til indkøbsordre, ordrebekræftelse, forsendelsesmeddelelse, fakturering) via elektronisk kommunikation, herunder men ikke begrænset til Ariba-netværket.

4. Overholdelse af gældende ret

4.1 Leverandøren overholder alle gældende love, regler og forordninger, standarder og bekendtgørelser i forbindelse med opfyldelsen af aftalen, herunder men ikke begrænset til, alle gældende forordninger vedrørende (ii) bestikelsesbekæmpelse og korruptionsbekæmpelse og (ii) international handel, såsom blandt andet embargoer, import- og eksportkontrol, og lister over parter, der er omfattet af handelsforbud ("**Krav om overholdelse af gældende ret**").

4.2 Leverandøren garanterer udtrykkeligt at dennes ansatte, agenter og underleverandører ikke hverken direkte eller indirekte (i) accepterer, lover, tilbyder eller tildeler noget utilbørlig fordel til eller (ii) indgår nogen aftale med (a) nogen juridisk eller naturlig person - herunder embedsmænd i en regering eller (b) en instans, der er kontrolleret af en regering, - eller (iii) i forbindelse med noget produkt, som ville udgøre en overtrædelse af eller et brud på relevante krav om overholdelse af gældende ret. Leverandøren hæfter for sine underleverandørers, agents og ansattes forpligtelser i medfør af bestemmelse 4.1 og 4.2.

4.3 Leverandøren garanterer udtrykkeligt at have gyldig adkomst til varerne og de udviklede produkter i de leverede serviceydelser, herunder retten til at tildele Kunden immaterialrettigheder, samt at Leverandøren er i besiddelse af alle licenser, tilladelser, erklæringer fra slutbrugere og alle øvrige dokumenter, som er påkrævet i oprindelseslandet, transitlandet, og destinationslandet for at opfylde sine forpligtelser og giver straks Kunden meddelelse om eventuelle lovbestemte restriktioner.

4.4 Medmindre andet er aftalt skriftligt, må både Kunden og Leverandøren behandle persondata modtaget fra den anden part i forbindelse med udførelsen af Indkøbsordren, idet formålene og midlerne til behandlingen og funktionen som dataansvarlig fastlægges uafhængigt. Både Kunden og Leverandøren skal handle under overholdelse af relevante (inter)nationale databeskyttelseslove, -regler og -forordninger ved behandling af persondata og ved opfyldelse af deres forpligtelser i medfør af Indkøbsordren. Leverandøren indestår udtrykkeligt for hverken at behandle Kundens persondata eller persondata tilhørende leverandører på Kundens vegne, før Leverandøren har indgået en databehandlingsaftale med

Kunden, eller overdrage behandlingen af sådanne persondata til underleverandører uden Kundens forudgående skriftlige tilladelse og instrukser. Ved **persondata** forstås alle informationer knyttede til en identificeret eller identificerbar person; ved **behandling** (og alle afledede gloser) forstås enhver handling, der foretages på persondata, uanset om denne foretages med automatiserede midler eller ej, f.eks. indsamling, registrering, lagring, organisering, ændring, brug, udlæsning, forsendelse eller sletning af persondata.

5. Leveringstidspunkt

Leverandøren garanterer at ville levere varerne og/eller serviceydelserne uden forsinkelse eller afbrydelse. Leverandøren skal straks give Kunden meddelelse om eventuel forudsigelig forsinkelse.

6. Levering, garanti og accept af varerne

6.1 Medmindre andet er udtrykkeligt aftalt, skal varerne leveres i henhold til Incoterms DDP Kundens plads.

6.2 Leveringer skal foretages i tilstrækkelig emballering. Leverandøren skal tage kostbar og genanvendelig emballage retur. Leverandøren skal i god tid forsyne Kunden med (kopier af) alle gældende licenser, dokumenter, oplysninger, specifikationer og instrukser, der kræves for sikker og korrekt transport, anvendelse, behandling, bearbejdning og lagring af varerne og med alle de analyserapporter/værksattester, som sædvanligvis leveres. Oplagrede varer, der tilhører Kunden, videreleveres eventuelt i den oprindelige mængde og stand.

6.3 Leverandøren garanterer, at varerne fungerer korrekt, og garanterer, at varerne er i overensstemmelse med specifikationer og krav, er ubrugte, fremstillet af gode materialer og i håndværksmæssig udførelse, fri for fejl og ubehæftede, ikke er pantsat, eller uden tilbageholdsret, og egnet til det påtænkte formål. Disse garantier anses ikke for at udelukke garantier og/eller rettigheder, som Kunden måtte have eller opnå, og garantierne omfatter Kunden og dennes kunder.

6.4 Inden for en periode på 2 år efter den dato, der er den seneste af acceptdatoen eller datoen for første ibrugtagning, skal Leverandøren straks reparere eller erstatte alle varer. Der ydes garanti for yderligere en periode på 2 år for reparerede eller erstattede varer eller reservedele fra reparations- eller erstatningsdatoen. Hvis det kræves, skal Leverandøren i rimeligt omfang lade disse varer være i fri brug hos brugeren, indtil Leverandøren har leveret erstatningsvarer. Garantiperioden skal forlænges med den/de periode(r), hvor varerne ikke har været i drift.

6.5 Kunden er berettiget til at afvise varer, der leveres (i) senere end det aftalte tidspunkt, (ii) ikke er i den aftalte størrelse og/eller mængde, (iii) er i ikke-anvendelig eller beskadiget emballage, eller (iv) med andre fejl, for Leverandørens risiko og regning og uden præjudice for Kundens ret til erstatning for tab og skader, der er lidt som følge af Leverandørens manglende overholdelse.

6.6 Inspektion, afprøvning, accept eller betaling frigør ikke Leverandøren fra dennes forpligtelser eller garantier.

7. Opfyldelse og accept af serviceydelser

7.1 Leverandøren indestår for kvaliteten og resultaterne af serviceydelserne. Leverandøren skal udføre serviceydelserne i overensstemmelse med aftalens krav og specifikationer, under iagttagelse af omhu og dygtighed, med anvendelse af passende og vel vedligeholdte materialer og ved brug af tilstrækkeligt uddannet personale.

7.2 Leverandøren skal i tide og korrekt instruere Kunden om eventuel særlig anvendelse eller behandling vedrørende serviceydelserne.

8. Ejendomsrettens overgang

8.1 Ejendomsretten til varerne og de udviklede produkter til serviceydelserne overgår til Kunden ved levering på leveringsstedet, som anført i aftalen. Hvis varer eller leveringer af serviceydelserne modtages af Kunden i faser eller med aftalte milepæle (f.eks. knyttede til Kundens betalingsgrad), anses den enkelte fase eller milepæl for en separat levering, og ejendomsretten til varer (halvfabrikata) eller (delvist) leverede serviceydelser overgår til Kunden.

8.2 Ejendomsretten til og risikoen for varerne i henhold til en lejeaftale forbliver hos Leverandøren.

8.3 Ejendomsretten til Kundens oplagrede varer i henhold til en opmagasineringsaftale forbliver hos Kunden. Risikoen for sådanne varer overgår til Leverandøren ved accept af varerne og ophører efter levering af disse varer til Kunden.

8.4 Leverandøren skal lagre råmaterialer og halvfabrikata, der er allokeret til fremstilling eller produktion af de udviklede produkter og de færdiggjorte udviklede produkter, så de kan genkendes. Risikoen for sådanne varer forbliver hos Leverandøren, indtil accept foreligger.

9. Mulighed for besigtigelse

9.1 Leverandøren sørger for, at Kunden eller dennes befuldmægtigede har mulighed for at besigtige varerne eller varernes fremstillingsproces og/eller det sted, hvor serviceydelserne eller dele deraf måtte udføres.

9.2 Leverandøren skal flittigt og uophørligt kontrollere og afprøve kvaliteten af varerne samt aktiviteterne under fremstilling, oplagring og levering. Leverandøren skal sikre, at Kunden eller dennes befuldmægtigede har mulighed for når som helst at overvære afprøvninger og/eller besigtige varerne.

9.3 Besigtigelse og/eller afprøvning fritager ikke Leverandøren for pligter eller ansvar i henhold til aftalen.

10. Kontrollerede ændringer

Iværksættelse af ændringer af og/eller forbedringer i forbindelse med varerne og/eller (opfyldelsen af) serviceydelserne, herunder (forretnings) processer, (rå) materialer (herunder forsyningskilde) og/eller eventuelle andre ændringer, der måtte påvirke specifikationerne på varerne og/eller serviceydelserne, kræver Kundens forudgående, skriftlige godkendelse. Leverandøren skal give Kunden et skriftligt varsel på mindst halvfemsindstyve (90) dage og give Kunden adgang til at kontrollere og afprøve varerne.

11. Kemikalielovgivning

Hvad angår kemikalier, der leveres i henhold til indkøbsordren, bekræfter og erklærer Leverandøren, at varerne og samtlige disses bestanddele i enhver henseende opfylder al overstatslig, statslig og lokal lovgivning, herunder krav om tilladelser eller licenser.

12. Bæredygtighed, sikkerhed, sundhed og miljø

12.1 Værdierne mennesker, jorden og profit, som fastlagt i DSM's etiske regler er af afgørende betydning for DSM til skabelse af bæredygtig værdi. Leverandøren skal bestræbe sig på at følge DSM's adfærdskodeks for leverandører samt DSM's Sikkerheds-, sundheds- og miljøpolitik, der kan læses på DSM's hjemmeside <https://www.dsm.com/content/dam/dsm/suppliers/en/documents/supplier-code-of-conduct-en.pdf> og <https://www.dsm.com/corporate/sustainability/our-operations.html> eller fremsendes på forlangende.

12.2 Leverandøren skal overholde og handle i overensstemmelse med alle gældende pålæg vedrørende sikkerhed, sundhed og miljø, forebyggelse af forurening af jord og grundvand, begrænsning af luft- og støjforurening på Kundens plads, overholdelse af forskrifter vedrørende pladsen og adgangen dertil samt Kundens (netværkets) sikkerhedsforskrifter. Leverandøren skal sørge for korrekt og sikker transport og udstyr samt faglært og kvalificeret personale, der kan tale Kundens lokale sprog og/eller engelsk, for at arbejde på en sikker, sund og miljøansvarlig måde. Kunden har ret til at auditere disse elementer i aftalen. Leverandøren skal anmelde eventuelle uregelmæssigheder med hensyn til sikkerhed, sundhed og miljø. I tilfælde af uheld skal Leverandøren under tilsyn af Kunden straks tage alle skridt til at oprense, isolere eller forhindre forurening, der stammer fra et sådant uheld.

13. Skadesløsholdelse, ansvar og force majeure

13.1 Leverandøren er ansvarlig for og skal holde Kunden, Koninklijke DSM N.V. og med Koninklijke DSM N.V. koncernforbundne selskaber samt disses bestyrelsesmedlemmer og medarbejdere (de "skadesløsholdte parter") skadesløse for enhver faktisk eller mulig skade, tab, personskade/død, omkostning og krav, som de skadesløsholdte parter måtte lide eller blive mødt med krav i forhold til, og som er en følge af eller har forbindelse til aftalen, de skadesløsholdte parter eller nogen tredjeparts brug og/eller salg af Leverandørens varer, udførelsen af serviceydelserne og de skadesløsholdte parter eller tredjeparts anvendelse af Leverandørens serviceydelser, undtaget i det omfang årsagen hertil måtte være forsætlig pligtforsømmelse eller grov uagtsomhed fra Kundens side.

13.2 Leverandøren er fuldt ansvarlig for korrekt og rettidig betaling af alle skyldige skatter og afgifter i forbindelse med opfyldelsen af denne aftale og vil holde de skadesløsholdte parter skadesløse for ethvert krav i relation til sine forpligtelser vedrørende skatter, bidrag og eventuelle krav fra tredjepart, herunder staten.

13.3 Kunden kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for direkte eller indirekte tab eller skade (herunder men ikke begrænset hertil, tabt omsætning, tabt fortjeneste eller andre følgeskader eller hændelig skade), der baseres på denne aftale.

13.4 Ingen af parterne er over for den anden ansvarlig for manglende opfyldelse af aftalen, i det omfang opfyldelse forsinkes, påvirkes eller hindres af en begivenhed uden for den pågældende parts kontrol, ikke fra den pågældendes ansvarsområde og ikke med rimelighed forudsigelig ("force majeure"), dog således, at den part, der påberåber sig force majeure, skal udfolde størst mulige bestræbelser på at opfylde sine forpligtelser, på hvilken måde det måtte lade sig gøre. Forsinket levering af materialer, arbejdskraft eller hjælpestoffer anses ikke i sig selv for force majeure. Hvis en force majeure-situationen varer ved ud over 30 dage, er Kunden berettiget til (delvis) opsigelse eller ophævelse af aftalen ved fremsendelse af skriftlig meddelelse herom. Er Leverandøren i en periode ude af stand til at opfylde sine forpligtelser, er Kunden berettiget til at indkøbe tilsvarende varer og/eller serviceydelser fra tredjepart. Den berørte mængder skal udelades i beregningen af eventuelle (minimums-)mængder.

14. Fortrolighed

Alle oplysninger afgivet af Kunden eller på Kundens vegne skal behandles fortroligt og må kun bruges af Leverandøren med henblik på opfyldelsen af denne aftale. Videregivelse af oplysninger til nogen medarbejder i Leverandøren eller til tredjepart tillades kun i det omfang, som er strengt nødvendigt, undtaget i tilfælde, hvor Leverandøren ved domstolskendelse eller efter loven pålægges at videregive oplysningerne, idet Leverandøren dog i så tilfælde altid straks skal underrette Kunden herom og i rimeligt omfang samarbejde med Kunden, såfremt denne forsøger at opnå en beskyttelseskendelse. Leverandøren skal på anmodning straks tilbagelevere alle sådanne oplysninger til Kunden. Leverandøren skal ikke selv beholde en kopi af disse. Leverandøren skal behandle aftalens eksistens fortroligt. Leverandøren eller dennes medarbejdere skal på anmodning underskrive en fortrolighedserklæring.

15. Ejendomsret og immaterielle rettigheder

15.1 Alle oplysninger, materialer og genstande, som Leverandøren gives adgang til, forbliver Kundens ejendom. Leverandøren må ikke uden Kundens forudgående skriftlige samtykke anvende eller henvise til noget varemærke, handelsnavn, domænenavn, patent, design, ophavsret eller nogen anden immateriel rettighed tilhørende Kunden, Koninklijke DSM N.V., eller noget med denne koncernforbundet selskab. Al autoriseret brug af Kundens varemærke, handelsnavn, domænenavn, patent, design, ophavsret eller nogen anden immateriel rettighed skal foregå i fuld overensstemmelse med Kundens instrukser og til de anførte formål.

15.2 Leverandøren indestår for, at varerne og/eller serviceydelserne hverken hver for sig eller i kombination vil forårsage eller give anledning til nogen krænkelse eller misbrug af en tredjeparts immaterielle rettigheder.

15.3 Hvis Leverandøren fremstiller varer eller leverer serviceydelser i henhold til Kundens instrukser, og medmindre andet er aftalt skriftligt, overdrager Leverandøren hermed alle immaterielle rettigheder, knowhow, ophavsrettigheder og øvrige genstande (opfindelser, tegninger, forundersøgelser, programmel (herunder kildekode, underprogrammel og dokumentation) m.v.) relaterede til sådanne varer og/eller serviceydelser, der udvikles af eller på vegne af

Leverandøren. Leverandøren skal medvirke til at opfylde alle formaliteter, der er nødvendige for at overdrage ejerskabet til sådanne immaterielle rettigheder.

15.4 Immaterielle rettigheder knyttede til programmet, der ikke udtrykkeligt er udviklet for Kunden eller efter instruks fra Kunden, forbliver hos Leverandøren, og Leverandøren skal tildele Kunden en ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig, uigenkaldelig, permanent og afgiftsfri licens, der ikke er begrænset til bestemt udstyr eller en bestemt lokation. Kunden har tilladelse til at tildele underlicenser til andre med Koninklijke DSMN.V. concernforbundne selskaber.

16. Forsikring

Leverandøren skal tegne og vedligeholde forsikringer med dækninger svarende til de risici, der følger af eller er knyttede til aftalen. Alle forsikringer skal tegnes af Leverandøren i respektable og solide forsikringselskaber. Leverandøren skal på Kundens anmodning fremlægge forsikringsbeviser som dokumentation herfor og skal holde Kunden orienteret om eventuelle ændringer.

17. Opsigelse og suspension

Kunden er berettiget til helt eller delvis at suspendere sine forpligtelser med øjeblikkelig virkning, uden præjudice for Kundens ret til at kræve erstatning, og uden at Leverandøren dermed berettiges til kompensation eller skadesløsholdelse, (i) hvis Leverandøren er erklæret konkurs, er under likvidering, helt eller i væsentligt omfang er ophørt med eller har indstillet sine aktiviteter, er genstand for en domstolsafsagt eller forebyggende akkord, (ii) i tilfælde af overtrædelse af krav om overholdelse af gældende ret eller sundheds-, sikkerheds- og miljøforskrifter, (iii) i tilfælde af ikke-godkendte ændringer i medfør af pkt. 10, eller (iv) Leverandørens overtrædelse af aftalen, der ikke afhjælpes senest tredive (30) dage efter modtagelse af en sådan påtale. Efter en sådan opsigelse er Kunden berettiget til at sende alle eller enkelte modtagne varer og/eller serviceydelser retur mod tilbagebetaling af købesummen og tilbagegivelse af ejendomsretten til Leverandøren.

18. Øvrige forhold

18.1 Hvis nogen bestemmelse heri er eller på noget tidspunkt måtte blive ugyldig eller uden retsvirkning, skal dette ikke påvirke gyldigheden eller retsvirkningen af øvrige bestemmelser heri. Parterne er enige om i så tilfælde at udskifte den eller de magtesløse eller ugyldige bestemmelser med en lignende bestemmelse, der så nært som muligt afspejler hensigten bag den oprindelige.

18.2 Hvis en part ikke af den anden forlanger fuldstændig opfyldelse af en forpligtelse i medfør af disse almindelige indkøbsbetingelser, begrænser en sådan undladelse ikke på nogen måde vedkommendes ret til på et senere tidspunkt at håndhæve nogen forpligtelse, ligesom en parts eventuelle afkald på sine beføjelser i relation til den anden parts misligholdelse ikke anses for afkald på samme i relation til eventuelle tidligere eller efterfølgende misligholdelser. Et afkald skal for at være gyldigt være specifikt, uigenkaldeligt og skriftligt.

18.3 Leverandøren må ikke uden Kundens skriftlige samtykke helt eller delvis overdrage sine forpligtelser i medfør af denne aftale. Et sådant samtykke frigør ikke Leverandøren fra nogen af dennes forpligtelser i medfør af aftalen og forudsætter opfyldelse af disse. Kunden er berettiget til at overdrage alle eller nogle af sine forpligtelser i medfør af denne aftale til et hvilket som helst med Koninklijke DSM N.V. concernforbundet selskab, forudsat der straks gives Leverandøren meddelelse herom.

18.4 Intet i denne aftale skal forstås således, at nogen af parterne får status af agent for den anden, eller således, at der med denne aftale er oprettet et partnerskab, et joint venture eller et ansættelsesforhold mellem parterne.

18.5 Så længe en eventuel tvist måtte være uløst, skal begge parter fortsat udføre deres respektive forpligtelser i medfør af aftalen, bortset fra sådanne, som er direkte berørt af tvisten.

18.6 Disse almindelige indkøbsbetingelser skal fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i den stat, hvor DSM-indkøbsenheden er hjemmehørende. FN's konvention om aftaler om internationale køb af løsøre (*Contracts of the International Sale of Goods*, CISG) finder ikke anvendelse. Parterne aftaler, at alle søgsmål og retslige skridt skal indbringes for kompetente domstole i den stat, hvor DSM-indkøbsenheden er hjemmehørende.

18.7 Aftalens udløb, opsigelse eller ophævelse har ingen indvirkning på eventuelle rettigheder eller forpligtelser, som udtrykkeligt eller i kraft af forholdets natur skal opretholdes også efter aftalens udløb, opsigelse eller ophævelse, herunder men ikke begrænset hertil, tilsagn, garantier, fortrolighedsforpligtelser, immaterielle rettigheder og erhvervede rettigheder.